



中西區議會討論代議政制白皮書

中西區區議會明日（星期四）下午會議將討論代議政制白皮書。

區議員亦會討論港島堅尼地城士美菲路牛房的遷移計劃及電子道路收費計劃。

關於電子道路收費計劃，運輸司施恪將在會上向區議員解釋該計劃各方面的問題。

會議中，區議員亦將聽取有關市政局基本建設工程五年計劃的報告。

其他議程項目尚有在上環市政大廈設置福利設施的問題及區議會轄下各委員會的進度報告等。

另一方面，深水埗區議會星期五（十一月三十日）的會議亦會討論代議政制白皮書。

編輯注意：

歡迎派員訪攝兩區區議會會議。

中西區區議會會議明日（星期四）下午二時半在中區德輔道中二二二至二二四號偉利大廈三樓中西區政務處會議室舉行。

深水埗區議會會議則於星期五（十一月三十日）上午十時三十分在東京街三十七至三十九號三樓深水埗政務處會議室舉行。

### 港內小型船隻特別豁免措施

海事處處長已作特別豁免，將使約二千艘安裝有舷外汽油引擎的小型船隻或舢舨在本港港海內合法進行其商業性活動。

海事處發言人說，上述豁免是繼海事處最近曾進行的一項調查而作。該項詳盡調查顯示，有許多本來並非是機動的小型船隻安裝汽油引擎，藉以在速度上、經濟上和競爭性方面能應付現今的行業需求。

此等小型船隻長度由大約三點三米至十米，安裝有二點九及十一點二千瓦特（即四至十五匹馬力）的舷外汽油引擎。此等船隻有些現時用作捕魚，另有很多則用作為海魚養殖及養蠔行業的補給搬運船隻。

然而，根據約二十五年前所制訂的法例，此等船隻未能符合領牌資格。

鑑於此等船隻操作人的困難，及根據調查所作建議，海事處處長批准豁免不超過十五米長而已安裝不超過十二千瓦特舷外汽油引擎的每一艘舢舨，不用遵守商船（雜類船隻）規例第十一（一）條、第十（三）條及第四十八（甲）條規例的規定。

發言人說，要符合此項豁免的條件，船隻需要經過檢查及獲發驗船證書，而船隻操作人員需於在本年八月三十日簽發豁免令之一年內領取所需的有地區性限制的船隻駕駛執照。

同時，漁農處正在研究為有意領取所需執照的人士開辦特別訓練課程的需要。

### 東區醫院動土儀式

東區醫院地盤開拓工程展開，一項剪綵及動土儀式將於明日（星期四）上午十一時舉行。

東區醫院將建於已清拆的柴灣平房區第一段的地盤上，是港島東區首間設備周全的全科醫院，共設有病床一千四百五十張，預期於一九八九年底落成。

港九政務署長屈珩和日本國土開發株式會社副總裁久下國助將主持動土儀式。

其他主禮嘉賓包括：東區政務專員呂孝端、醫務衛生署港島區處長陳坤婉醫生、房屋署兩位助理署長彭東爾及陳柏、建築拓展署署長周湛榮、皇家香港警務處東區指揮官駱奇賢、東區區議員、社會賢達，社團領袖、和有關團體代表。

.....

編輯注意：

東區醫院之剪綵及動土儀式明日（星期四）上午十一時在柴灣樂民道柴灣警署對開之地盤舉行。歡迎派員訪攝。

## 本港老人服務繼續增長

候任衛生福利司湛保庶今日（星期三）在香港崇德社午餐例會上表示，提供老人服務的問題，尤其是如何處理他們的居住問題，在未來數年間，將是在各種福利服務中主要增長的一環。

他說：「香港得以有今日輝煌之成就，本港老人所作的貢獻實在功不可沒，我們應讓老人能在安樂及有人照顧的環境下渡過其晚年。」

社會福利署將擬就一個策略，應付各種老人群體住宿服務的不足之處，湛氏說，第一步就是確立適當的策劃比例。

他解釋說：「對於若干型式的居所，例如老人院及護理安老院，我們已有策劃的比例，但頗為粗略，仍需再次檢討。」

「再者，在基本宿舍居所方面，我們並沒有真正的比例，而需倚靠輪候名單的長短，而這名單也不一定可以準確顯示需求量。」

談及確保各項服務互相協調的問題時，湛氏說，最理想的境地是將各種老人院所組合在一起，使老人得到適當的照顧，毋需搬來搬去。

他說，在公共屋邨內或特別設計的建築物內可實現這種理想，但找尋作這種用途而面積夠大的地方確實不容易。

談及老人居所時，湛氏說，基於社會及經濟原因，我們必須為老人提供多種類的居所。一方面透過不同的計劃，使老人能在公共或私人樓宇地區獲得居所。

房屋署每年撥出八百間公屋單位，分配給由三人或以上所組成的老人，他們毋須有親戚關係，但可在公屋輪候名單上有優先權。至於那些有特別福利問題的人士，當局可給予他們優先恩恤徙置，其中很多受惠人士是老年人。

湛氏說，另外一種類似的發展是由社會福利署所主辦的老人居屋計劃。

該計劃是從賀年金幣售賣所得之款項購買私人樓宇。第一個老人居屋計劃設在沙田，啓用已有一年，包括八十間私人住宅單位，共容納四百八十名老人。第二個老人居屋計劃設於灣仔區，已於最近啓用，那裏有二十三個單位，可收容一百一十五名老人。

湛氏說：「當局現正找尋購買更多樓宇，最好是在九龍地區。」

他又說：「直至目前為止，老人居屋計劃十分成功，確有此類居所的需求。」

談及在各公共屋邨的老人宿舍時，湛氏說，目前各老人宿舍的名額共超過一千三百個。

老人宿舍是由福利機構主辦，並由政府津貼，宿舍內只有少量職員，並只提供極少量的福利服務。

湛氏在談及較為傳統的一類老人院時說，這一類亦包括在各公共屋邨內設有多間提供膳食的宿舍。此類服務的名額共有四千餘個，屋邨老人宿舍佔一千四百個，而老人院則佔餘下之數。

他說：「當局在本財政年度計劃加設二百六十九個名額。」

有關護理安老院方面，湛氏指出，護理安老院為老人提供一般個人照顧服務，及少量的護理服務。目前本港共有八間護理安老院，共提供八百八十個名額。

他說：「現在此類服務的供應極為缺乏，但已有多項計劃現正處於建築或策劃階段，希望數年間能將情況大大改善。」

他又說：「由於護理安老院所提供的名額不足，權宜之計，當局已在部分安老院中增加額外人手，照顧那些較為體弱的老人。」

談及護養院時，湛氏說，這類院所是由醫務衛生署負責，目的是為臥床的老人提供定期的護理及醫療照顧服務。

至於私人安老院的問題，他表示，政府已被促請採取行動管制此類安老院。

他說：「但我們寧願選擇不設立一套詳盡及昂貴的管制制度，除非真正需要。」

，並無跡象顯示有任何弊病。

他說：「除非有任何流弊發生，否則我們不會建議立法加以管制。」

他又說：「根據目前跡象顯示，這些私人安老院可為那些經濟環境較佳的老人提供有用的服務，而所收的費用也能抵銷經營費用。」

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

編輯注意：

。 湛保庶之中、英文演詞全文分放政府新聞處稿箱備取

#### 大球場徑學車限制措施

運輸署宣布，由星期五（十一月三十日）下午七時三十分起，跑馬地大球場徑禁學駕車者駛入之限制時間將予更改，新禁制時間為每日上午七時三十分至下午七時三十分，星期日及公眾假期除外。

### 泰國官員參觀懲教機構

七名泰國高級懲教官員正在本港考察，參觀懲教署轄下各類機構。

他們在四日訪問期間，曾參觀多個成人懲教機構，如喜靈洲的戒毒所、低度設防的壁屋監獄及高度設防的赤柱監獄和石壁監獄等。

他們並參觀為年輕犯人而設的懲教程序和設施，如在沙咀推行的勞役中心計劃、大潭峽懲教所推行的教導所計劃、和勵新懲教所及壁屋懲教所等。

此外，他們視察該署職員在職員訓練學院接受專業訓練情形。

他們今日結束訪問前，拜晤懲教署署長簡能。他們將於今晚返回曼谷。

編輯注意：一幀泰國懲教官員訪問懲教機構的圖片經由傳真機發出。

### 大埔廣福邨設禁區

運輸署宣布，由星期五（十一月三十日）上午十時起，大埔廣福邨巴士總站將劃為禁區，除專利巴士及持有運輸署簽發之許可證者外，所有車輛一律禁止駛入。

電訊專遞郵件服務  
另有九間郵局受理

郵政署宣布，由星期一（十二月三日）起，除了郵政總局及尖沙咀郵局外，下列九間郵局亦將接受「電訊專遞」郵件：

拱北行郵局（皇后大道中四號）；軒尼詩道郵局（灣仔軒尼詩道一號）；皇后大道中郵局（皇后大道中一六〇一六四號）；雲咸街郵局（中環雲咸街六十九號）；加連威老道郵局（尖沙咀加連威老道二至六號）；國際郵件中心郵局（尖沙咀梳士巴利道八十號）；九龍中央郵局（油蔴地彌敦道四〇五號）；觀塘郵局（觀塘東源街六號）及旺角郵局（旺角弼街三十七號）。

顧客亦可在接受「電訊專遞」郵件的郵局開設存款帳戶，以便支付使用該項服務的郵費。

郵政署發言人說，「電訊專遞」服務可說是圖片電訊，既有電訊機的速度，亦有複印機的複印質素，可傳送綫畫、建築圖則、樂譜、廣告設計、時裝草圖、外國文字及私人信息——事實上亦可傳送任何可以複印的圖表。文件將以黑白複印在數小時內傳達至海外目的地，「電訊專遞」的要素為可靠性及速度。

發言人說，本港與英國、美國、阿根廷、澳洲、比利時、巴西、法國、西德、日本、南韓、盧森堡、澳門、馬來西亞、荷蘭、挪威、葡萄牙、卡塔爾及瑞典等地，都有「電訊專遞」傳真服務。

「電訊專遞」已是世界上最龐大之公眾電子郵遞服務，目前仍在迅速增長。

如顧客之辦事處裝有傳真機，可安排將郵件直接傳送往郵政總局之「電訊專遞」服務處，以便傳送往海外。

有關該項服務及存款帳戶的進一步詳情，可向電訊專遞代表查詢，電話為五十二六七一一四八。

單身老人困難甚多  
社工宜予特別關注

社會福利署助理署長顧揚彥慈今日（星期三）呼籲各福利機構及社會工作從業者特別關注單身老人所遇到的困難，尤其是那些剛喪失配偶的老人。

顧女士在坪石邨主持東華三院龐永紹老人中心開幕典禮時指出，本港有很多單身的老人。根據一九八一年的統計數字，單身老人佔全部老人人口約百分之四十，他們有部分是獨身的，而部分則已喪失配偶；並約有九萬名老人獨自居住。

她說：「當他們年紀愈大，同代的朋友漸少，感覺倍加孤獨。」

她又說：「本港老人鰥寡之數，約有二十萬人，問題頗為嚴重。」

顧女士說：「當一個老人失去其配偶，他實在不能如年青人一樣有勇氣及活力地去適應新處境。喪偶使老人在生活習慣上，需作極大的改變。」

她說：「配偶死後便要從新學習獨自生活。在悲痛欲絕之餘，要適應新的生活，確實非常困難。」

她說，鰥寡老人要面對的另一個困難，是居住問題，他應與子女同住、與朋友同住或獨自居住呢？就算老人能與子女或孫兒同住，問題也會發生。

顧女士說，由於代溝，老少各人觀點與興趣不同，老人便往往很難與年青一輩和諧共處。

她認為鰥寡老人的另一個問題，就是如何去處理一個單身人家庭。一對夫婦的生法方式及經濟支出與單身人的截然不同。

談及社會保障制度時，顧女士說，公共援助、高齡津貼、老人補助金等是不足以彌補老人喪偶後所要面對的困難的。

她說，在此時刻，老人中心對他們會有很大的幫助。

她指出，在未來四年內，將會增設六十七間新的老人中心。老人可在中心結交新的朋友，參加義工服務，培養新嗜好或體育活動。

她說：「政府的政策是為每三萬名人口提供一個老人中心，即全港共需要二百間，以滿足老人在感情上、康樂及社交方面的需要。」

顧女士說，東華三院一向保持優良傳統，為廣大居民提供醫療及社會服務，在提供老人福利方面，更不遺餘力，發揮其專業知識與技巧。

她說，東華三院未來的發展計劃仍要繼續促進老人的福利，今後五年內，該院將興建兩間護理安老院、三間老人宿舍、三間老人中心及一間老人日間護理中心。此外，該院又將舉辦一項新計劃，為一些有經濟能力的老人提供護理安老服務。

編輯注意：

顧楊彥慈之中、英文演詞全文分放政府新聞處稿箱備取。

### 荃灣區交通措施

運輸署宣布，由星期五（十一月三十日）上午十時起，荃灣區將實施新交通措施。

為改善交通流量，下列道路將劃為二十四小時禁止上落客貨區：

\* 荃灣街市街介於仁濟街與關門口街之一段東行行車道；

\* 關門口街介於荃華街與德華街之一段南行行車道；

\* 關門口街介於荃灣街市街與荃華街之一段北行行車道；

\* 關門口街介於德華街與荃樂街之一段北行行車道；

\* 德華街之北面路旁行車線；

\* 德華街與關門口街交界處一小段南面路旁行車線；

\* 沙咀道以北之一段鹹田街東面路旁行車線。

所有車輛一律禁止在上述路面停車上落客貨。

區內若干道路將改為雙程行車，包括介於德華街與荃灣街市街之一段關門口街及介於仁濟街與關門口街之一段荃灣街市街。

於同日（十一月三十日）上午十時起，為配合仁濟醫院擴建工程，荃灣仁濟街之一段長八十米之路面將永久封閉。

仁濟街之其餘路面將改為雙程行車，同時亦劃為二十四小時之禁止上落客貨區。

### 英語教師進修班

教育署為提高小學英語教師之英語程度，特別委託英國文化協會開辦多個訓練課程。

課程上課時間共九十小時，於明年一月七日至四月四日，逢星期一、三及四上課。

該等課程之主要目的為引導教師對小學英文科新課程的應用有更深認識，提供多種英語教學法，包括以英語為傳意媒介之最新教學法及增強教師上課時使用英語之信心。

每個訓練班之學員名額為二十五名，將以先到先得方法辦理，准英語教師而兼任該科主任者，將獲優先取錄。

所有課程均在香港灣仔軒尼詩道二五三號英國文化協會上課，上午班由九時至十一時三十分，下午班由二時至四時三十分。

學員在完成全部課程後，將獲准免費參加英國文化協會舉辦之英語課程一期，約三個月，以增進其口語英文之能力。

各校校長如擬選派教師參加課程，應於十二月八日前填妥報名表格寄回香港利園大廈教育署輔導視學處英文組首席督學。

如有查詢，可致電五—八三九二四四二。

編輯注意：

### 石湖墟污水處理廠啓用儀式

立法局非官守議員張人龍將於明日（星期四）下午三時主持石湖墟污水處理廠啓用儀式。歡迎新聞界訪攝。

新聞界人士請盡量利用將於是日下午一時十五分由花園道美利大廈出發的專車前往舉行儀式地點。自行前往污水處理廠的新聞界人士先到達近火車軌之上水新豐路末端，然後轉右沿一未命名道路到舉行儀式地點。

### 本港第一條輪椅徑啓用

漁農處助理處長賀以理今日（星期三）在香港仔郊野公園爲本港第一條輪椅徑主持啓用禮。

輪椅徑是一條特別爲使用輪椅人士而設的運動徑，這條運動徑既富挑戰性又有趣味。

賀以理說，設立輪椅徑的目的是讓坐輪椅人士鍛鍊體魄，使其身體保持平衡，及身體各部位互相協調。

這條運動徑長二百米，有十五處運動地點，提供多項設施，包括特別設計的平衡木、單槓及攀沿繩索。

每處運動地點均設有告示板，教導遊人如何使用設施進行各種體操運動。

沿着郊野公園內行人徑是一條小型的自然教育徑，路上植物均附有名咭，幫助遊人認識本港一些較常見及有用的樹木。

輪椅徑為香港仔傷健樂園的一部分。該樂園面積約逾半公頃，位於香港仔郊野公園入口處附近。

傷健樂園備有多項設施，例如燒烤爐、枱檯及廁所，傷健人士均適用。

賀以理表示，設立傷健樂園之目的是透過共同分享郊野公園的設施，使到弱能人士投入社區生活。這個意志是由漁農處構思，並向有關機構徵詢技術上的意見。

賀氏說，香港仔郊野公園被選為傷健樂園的地點，是因為這個郊野公園鄰近市區，私家車及公共車輛均可直達該處。

此外，香港仔郊野公園鄰近港島南部多個弱能人士團體所在地。

賀以理又說：「故此，我深信傷健樂園將會非常受歡迎。」

## 東區區議會周五會議

東區區議會定於星期五（十一月三十日）下午舉行會議，討論代議政制白皮書。

會議上，區議員亦將考慮有關在柴灣區設立避風塘的建議和討論政府應參與私人多層大廈管理的意見。

此外，區議會亦將考慮撥款在柴灣區設置聖誕節和新年燈飾，及在聖誕前夕在維多利亞公園舉辦大型聖誕嘉年華會。

議程上其他項目包括在區內設置「歡迎蒞臨東區」標誌、市政局基本建設工程計劃，和區議會轄下多個委員會的進度報告。

：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

### 編輯注意：

東區區議會會議定於星期五（十一月三十日）下午二時三十分在北角英皇道八八〇至八八六號二樓東區政務處會議室舉行。歡迎派員訪攝。

英首相將訪問本港

以下為與倫敦同時發表之宣布：

英國首相戴卓爾夫人將應中國國務院總理趙紫陽邀請，於十二月十八日至二十日正式訪問北京。首相將由外相陪同前往。首相此行之主要目的，為俟國會辯論結果，將簽署大不列顛及北愛爾蘭聯合王國政府和中華人民共和國政府關於香港前途的聯合聲明。首相亦會與中國領導人商談。

首相與外相會於十二月二十日和二十一日訪問香港。他們會與港督及行政局舉行討論，並會晤本港社會人士。首相亦會向一個行政及立法兩局的聯席會議致詞。

### 英首相下月訪港程序

英首相戴卓爾夫人八在官式訪問北京後，將於十二月二十日和二十一日訪問香港。

首相將由外交及聯邦事務大臣賀維爵士伉儷陪同。

此次是首相第二次訪問香港。她是在一九八二年九月首次訪港。

在十二月二十日，戴卓爾夫人會與行政立法兩局非官守議員共進午餐，其後到鴨脷洲視察當地之發展。

當日下午稍後，首相將在總督府設酒會招待約五百名社區代表。

然後，她會在立法局會議廳向一個行政及立法兩局的聯席會議致詞。

翌日早上，戴卓爾夫人將在立法局會議廳舉行記者招待會。她將於上午稍後離港。

### 編輯注意：

以上為暫定程序，細節將於接近訪問時宣布。

政府新聞處現正擬訂特別安排，以供新聞界採訪首相之訪問，形式按照通常為重要人物訪問而作的安排，例如，各編輯須提名指定記者或攝影記者領取特別採訪證章以採訪指定事項。

詳細安排將於接近首相訪問時宣布。

尖沙咀東貴重官地  
一億九千萬元售出

數以百計人士今日（星期三）聚集在富麗華酒店翡翠廳競爭三幅拍賣的官地。而在尖沙咀東部地點最佳之一幅土地則以一億九千萬元售出。

該幅官地面積二千八百五十平方米，開價為一億元。官地是供作非工業用途，可包括酒店，但其發展物業之高度則不可超過五十一點八二米。買家可以用幣值化之換地權益書（甲／乙種公函）支付地價。

該幅土地由 QUINNOLEX LIMITED 以每平方米六萬六千六百六十六元的價錢購得。該官地之售價比開價高出百分之九十。

根據買地條款，發展商必須於一九八八年十二月三十一日前在該位於科學館道之土地上完成不少過一萬三千五百平方米之總樓面面積。

另一幅拍賣之官地位於九龍灣新填地，拍賣過程非常激烈，地產商李嘉誠與另一買家競投。

該幅面積二千零五十八平方米之土地終於由李氏以三千萬元投得——即開價一千萬元的三倍價錢。

在二十分鐘的競投過程中，李氏與另一買家共舉手叫價達五十三次之多。

雖然每次叫價的增加數目為十萬元，但李氏最低限度十次以上以一百萬元的增加額叫價競投。

該幅官地是供作儲存、分發及售賣水泥、天然沙、粒料及其他同類型之建築材料用途。

最後一幅推出拍賣之官地位於沙田火炭黃竹洋街及桂地街交界，面積二千二百平方米，以三百八十五萬元售出予中國銀行（香港分行）。

該幅官地將供作工業及貨倉發展或興建數據處理中心用途，發展商亦可以用幣值化之換地權益書（甲／乙種公函）支付地價。

拍賣官為政府地政監督布培，他表示對今午拍賣結果非常滿意，反映出香港人對本地地產發展的信心已增強。